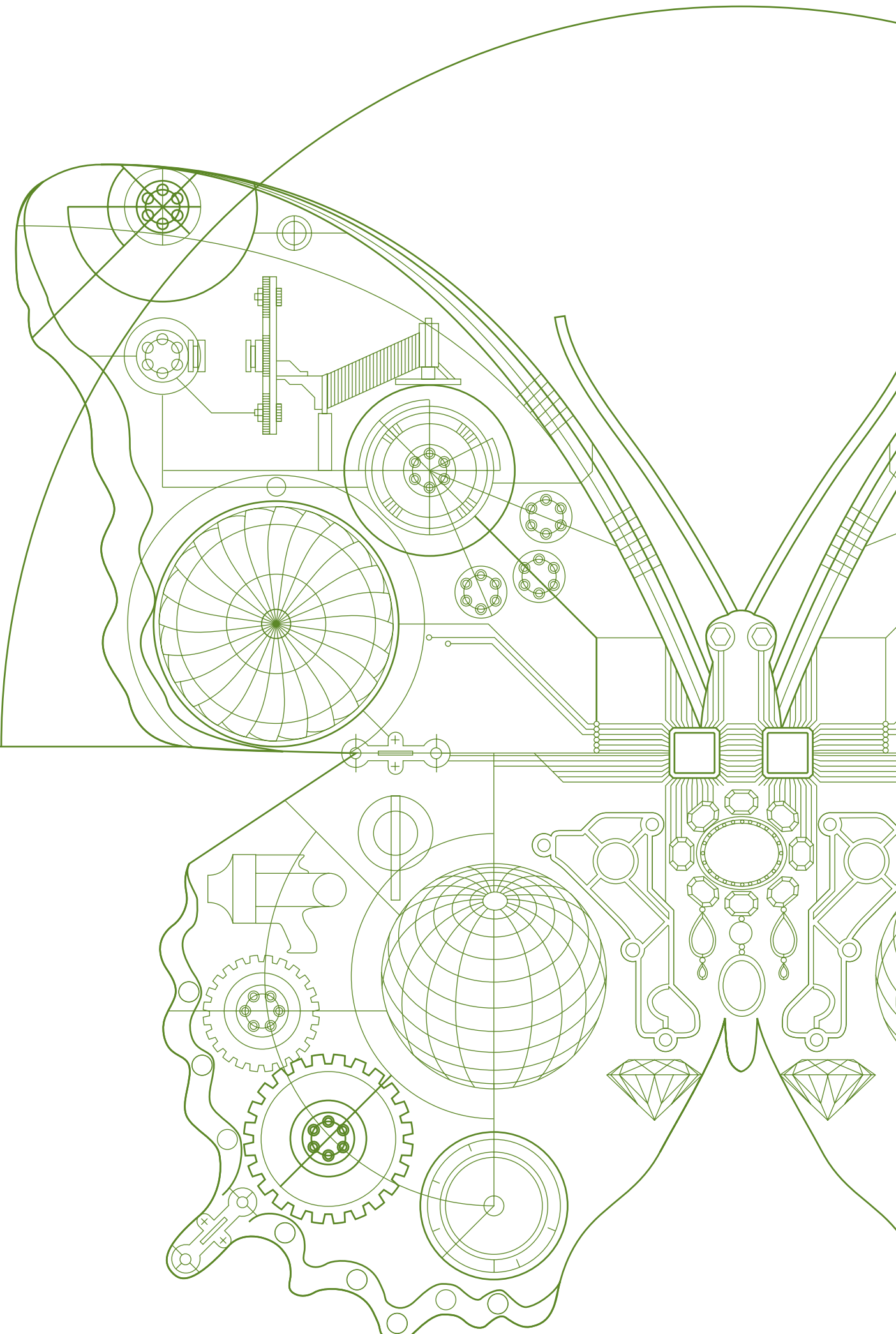


APPENDICES

附錄



THE COUNCIL

職業訓練局理事會

as at 31 March 2009
截至2009年3月31日

Chairman

The Hon. Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

Deputy Chairmen

Mr. Clement CHEN Cheng-jen, BBS, JP
Mr. Joseph LEE, SBS, JP

Members

Ms. CHAN Yuen-han, SBS, JP
Dr. Philemon CHOI Yuen-wan, SBS, JP
Mr. CHOY Chung-foo
Dr. Roy CHUNG Chi-ping, JP
Mr. Martin N. HADAWAY
Mr. Stanley HUI Hon-chung, JP
Mr. James KWAN Yuk-choi, JP
Mr. Stanley LAU Chin-ho, MH, JP
Dr. Harry LEE Nai-shee, SBS, JP
Mr. Sunny LEE Wai-kwong
Mr. Adrian LI Man-kiu
Mr. Bruce POH Geok-huat
Mr. Bernie TING Wai-cheung
Mr. Howard YOUNG How-wah, SBS, JP
Dr. Allan ZEMAN, GBS, JP
Deputy Secretary for Education (or his representative)
Mr. Michael WONG Wai-lun, JP
Commissioner for Labour (or her representative)
Mrs. Cherry TSE LING Kit-ching, JP
Director-General of Trade and Industry (or his representative)
Mr. Joseph LAI, JP
Executive Director, Vocational Training Council
Dr. Carrie WILLIS, MBE, JP

主席

梁君彥議員 SBS, JP

副主席

陳鎮仁先生 BBS, JP
李宗德先生 SBS, JP

委員

陳婉嫻女士 SBS, JP
蔡元雲醫生 SBS, JP
蔡中虎先生
鍾志平博士 JP
夏德威先生
許漢忠先生 JP
關育材先生 JP
劉展灝先生 MH, JP
李乃熺博士 SBS, JP
李惠光先生
李民橋先生
傅玉發先生
丁煒章先生
楊孝華先生 SBS, JP
盛智文博士 GBS, JP
教育局副秘書長 (或其代表)
黃偉綸先生 JP
勞工處處長 (或其代表)
謝凌潔貞女士 JP
工業貿易署署長 (或其代表)
黎以德先生 JP
職業訓練局執行幹事
邱霜梅博士 MBE, JP

COUNCIL AND ITS COMMITTEES

職業訓練局理事會及屬下委員會

An Overview of Committees and Boards (as at 31 March 2009)
委員會及訓練委員會概覽 (截至2009年3月31日)



COUNCIL AND ITS COMMITTEES

職業訓練局理事會及屬下委員會

STANDING COMMITTEE

Chairman

The Hon. Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

Members

Mr. Clement CHEN Cheng-jen, BBS, JP

Mr. Joseph LEE, SBS, JP

Dr. Roy CHUNG Chi-ping, JP

Mr. Stanley HUI Hon-chung, JP

Mr. Stanley LAU Chin-ho, MH, JP

Mr. Sunny LEE Wai-kwong

Dr. NG Tat-lun, BBS, JP

Deputy Secretary for Education (or his representative)
Mr. Michael WONG Wai-lun, JP

Executive Director, Vocational Training Council
Dr. Carrie WILLIS, MBE, JP

Elected Staff Member

Mr. CHEUNG Fook-kwong

ADMINISTRATION COMMITTEE

Chairman

Mr. Clement CHEN Cheng-jen, BBS, JP

Members

Ms. CHAN Yuen-han, SBS, JP

Dr. Harry LEE Nai-shee, SBS, JP

Mr. Sunny LEE Wai-kwong

Dr. NG Tat-lun, BBS, JP

Deputy Secretary for Education (or his representative)
Mr. Michael WONG Wai-lun, JP

Executive Director, Vocational Training Council
Dr. Carrie WILLIS, MBE, JP

Elected Staff Member

Mr. LI Sau-sang

常務委員會

主席

梁君彥議員 SBS, JP

委員

陳鎮仁先生 BBS, JP

李宗德先生 SBS, JP

鍾志平博士 JP

許漢忠先生 JP

劉展灝先生 MH, JP

李惠光先生

伍達倫博士 BBS, JP

教育局副秘書長（或其代表）
黃偉綸先生 JP

職業訓練局執行幹事
邱霜梅博士 MBE, JP

員工委員

張復光先生

行政委員會

主席

陳鎮仁先生 BBS, JP

委員

陳婉嫻女士 SBS, JP

李乃熿博士 SBS, JP

李惠光先生

伍達倫博士 BBS, JP

教育局副秘書長（或其代表）
黃偉綸先生 JP

職業訓練局執行幹事
邱霜梅博士 MBE, JP

員工委員

李壽生先生

COUNCIL AND ITS COMMITTEES

職業訓練局理事會及屬下委員會

ESTATES COMMITTEE

Chairman

Mr. Clement CHEN Cheng-jen, BBS, JP

Members

Mr. Martin N. HADAWAY

Mr. Sunny LEE Wai-kwong

Mr. Adrian LI Man-kiu

Mr. Bernie TING Wai-cheung

Director of Architectural Services (or his representative)
Mr. YUE Chi-hang, JP

Executive Director, Vocational Training Council
Dr. Carrie WILLIS, MBE, JP

Elected Staff Member

Mr. KO Fai

FINANCE COMMITTEE

Chairman

Mr. Joseph LEE, SBS, JP

Members

Mr. CHOY Chung-foo

Mr. Martin N. HADAWAY

Mr. Adrian LI Man-kiu

Mr. Bernie TING Wai-cheung

Deputy Secretary for Education (or his representative)
Mr. Michael WONG Wai-lun, JP

Executive Director, Vocational Training Council
Dr. Carrie WILLIS, MBE, JP

Elected Staff Member

Mr. TSANG Hing-lok

產業管理委員會

主席

陳鎮仁先生 BBS, JP

委員

夏德威先生

李惠光先生

李民橋先生

丁煒章先生

建築署署長（或其代表）
余熾鏗先生 JP

職業訓練局執行幹事
邱霜梅博士 MBE, JP

員工委員

高輝先生

財務委員會

主席

李宗德先生 SBS, JP

委員

蔡中虎先生

夏德威先生

李民橋先生

丁煒章先生

教育局副秘書長（或其代表）
黃偉綸先生 JP

職業訓練局執行幹事
邱霜梅博士 MBE, JP

員工委員

曾慶樂先生

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Accountancy Training Board

Chairman

Mr. Kennedy LIU Tat-yin

Members

Mr. William CHAN Wai-hei
 Ms. Bolivia CHEUNG Siu-wan
 Ms. Diana CHUNG Miu-yin
 Mr. Wilson FUNG Ying-wai
 Mr. George HO Kwok-wah
 Dr. William HO Mook-lam
 Mr. Marvin HSU Tsun-fai
 Mr. Johnson KONG Chi-how
 Mr. Tenny LEUNG Man-kay
 Prof. LIN Zhijun
 Mr. Godwin LO Kin-ming
 Mr. Johnny NG Sai-chun
 Mr. Richard TSE Kin-pang
 Dr. Dickson WONG Kai-tat
 Ms. Virginia WONG Lai-hing
 Mr. Fergus WONG Wang-tai (up to 2 October 2008)
 Representative of the Director of Accounting Services
 Representative of the Commissioner for Labour
 Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

會計業訓練委員會

主席

廖達賢先生

委員

陳維曦先生
 張少雲女士
 鍾妙賢女士
 馮英偉先生
 何國華先生
 何沐霖博士
 徐晉暉先生
 江智蛟先生
 梁文基先生
 林志軍教授
 盧健明先生
 吳世振先生
 謝建朋先生
 王啟達博士
 黃麗卿女士
 黃宏泰先生（至2008年10月2日止）
 庫務署署長代表
 勞工處處長代表
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Automobile Training Board

Chairman

Mr. Ringo LEE Yiu-pui

Members

Mr. Gordon CHAN Yan-ting
 Mr. Ramuel CHENG Chung-yan
 Mr. LAM Hing-cheong
 Mr. LEUNG Tat-ming
 Ir. Kenny PAK
 Mr. TANG Kwok-fai
 Mr. TONG Kwok-kei
 Mr. YAU Kwok-keung
 Mr. Frankie YEUNG Kin-fai
 Representative of the Director of Electrical and Mechanical Services
 Representative of the Commissioner for Labour
 Representative of the Commissioner for Transport
 Representative of the Director of Environmental Protection
 Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

汽車業訓練委員會

主席

李耀培先生

委員

陳仁錠先生
 鄭中仁先生
 林慶昌先生
 梁達明先生
 白正曦工程師
 鄧國輝先生
 湯國基先生
 邱國強先生
 楊建輝先生
 機電工程署署長代表
 勞工處處長代表
 運輸署署長代表
 環境保護署署長代表
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Banking and Finance Industry Training Board

Chairman

Mr. Adrian LI Man-kiu

Members

Mr. Pete BUNDY (since 11 June 2008)

Mr. Albert KWOK San-fat

Dr. FUNG King-fai

Mr. Brian FUNG Wei-lung

Mrs. Miranda HOLLAND

Mr. Sion HUANG

Mr. Simon KAM Kin-sun (up to 17 October 2008)

Miss Juliana LAM Lai-ha

Mr. Kazunori OKIMOTO

Representative of the Chief Executive of
the Hong Kong Monetary Authority

Representative of the Chairman of the Securities
and Futures Commission

Representative of the Chief Executive Officer
of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

銀行及金融業訓練委員會

主席

李民橋先生

委員

Pete BUNDY先生 (由2008年6月11日起)

郭新發先生

馮競暉博士

馮煒能先生

陳嘉玲女士

黃錫安先生

甘建新先生 (至2008年10月17日止)

林麗霞女士

沖本一德先生

香港金融管理局總裁代表

證券及期貨事務監察委員會主席代表

香港交易及結算所有限公司行政總裁代表

職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Beauty Care and Hairdressing Training Board

Chairman

Mr. Jacky CHOI Ho-sang

Vice-Chairman

Mr. PANG Kam-chiu

Members

Ms. Mandy CHAN Lai-wah

Ms. Angel CHAN Yuen-yee

Ms. Josephine CHAN Yuk-bing

Ms. Melody CHOW Wai-fong

Mr. Orpheus CHOY

Mr. Joseph HO Shiu-chung

Ms. Gloria HO Shuk-kuen (since 5 December 2008)

Ms. Ellen HUNG

Mr. KONG Shu-lam

Ms. Cally KWOK Lee

Ms. April LAU Yuk-tong (up to 16 October 2008)

Ms. Fanny LO Wai-fun

Ms. Winnie MA Ying-kam

Ms. Elsa PUN Pui-fun

Ms. Shirley SHEK Chi-fun

Mr. Gordon TSANG Chi-cheung

Ms. Sandra TSOI Lai-ha

Dr. WONG Chi-mei

Ms. Janet WONG Pik-ngo

Representative of the Consumer Council

Representative of the Commissioner for Labour

Representative of the Executive Director of
the Vocational Training Council

美容美髮訓練委員會

主席

蔡浩生先生

副主席

彭錦釗先生

委員

陳麗華女士

陳婉儀女士

陳玉冰女士

周惠芳女士

蔡明峰先生

何紹忠先生

何淑娟女士 (由2008年12月5日起)

洪德泳女士

江樹林先生

郭莉女士

劉玉棠女士 (至2008年10月16日止)

羅惠芬女士

馬英琴女士

潘佩芬女士

石志芬女士

曾志祥先生

蔡麗霞女士

黃智美博士

黃碧娥女士

消費者委員會代表

勞工處處長代表

職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Building and Civil Engineering Training Board

Chairman

Mr. Peter NG Yau-ye

Members

Mr. Raymond CHAN Pak-cheung
 Mr. Anthony CHAN Yiu-tung
 Mr. Paul CHONG Kin-lit, MH
 Mr. CHOW Cheuk-tao
 Ir. Prof. CHUNG Kwok-fai
 Mr. Daniel HO Chi-wai
 Mr. KAN Ming-tung
 Mr. LAW Wai-tai
 Mr. Kyran SZE
 Ir. Prof. TAM Chi-ming
 Mr. TANG Ki-cheung
 Mr. Charles WONG Doon-ye
 Mr. WOO Man-king
 Representative of the Director of Housing
 Representative of the Secretary for Development
 Representative of the Director of Buildings
 Representative of the Commissioner for Labour
 Representative of the Executive Director of
 the Vocational Training Council

土木工程及建築業訓練委員會

主席

伍又宜先生

委員

陳柏翔先生
 陳耀東先生
 莊堅烈先生 MH
 周雀圖先生
 鍾國輝教授
 何志偉先生
 簡銘東先生
 羅維弟先生
 施家殷先生
 譚志明教授
 鄧琪祥先生
 黃敦義先生
 胡文京先生
 房屋署署長代表
 發展局局長代表
 屋宇署署長代表
 勞工處處長代表
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Chinese Cuisine Training Institute Training Board

Chairman

Mr. Stanley HUI Hon-chung, JP

Vice-Chairmen

Mr. Michael LI Hon-shing, BBS, JP
 Mr. YEUNG Wai-sing, MH

Members

Dr. CHEN Jian-ping
 Ms. Vida CHOW
 Mr. CHUNG Wai-ping
 Mr. Lawrence KOO Kin-yip
 Mr. LAU Ping-lui (since 11 June 2008)
 Mrs. Daisy LAM LUI Wing-han (up to 11 June 2008)
 Ms. Flora LI (9 October 2008 to 9 November 2008)
 Mr. Wallace LI Chin-hung
 Mr. James LI Kwok-ye
 Mr. NG Kwok-keung
 Mr. Mango TSANG Chiu-lit
 Mr. Simon WONG Ka-wo, JP
 Dr. WONG Pui-ye
 Mr. Wilson WU Wai-tsuen
 Mr. YUEN Fuk-wo
 Representative of the Secretary for Labour and Welfare
 Representative of the Executive Director of
 the Vocational Training Council

中華廚藝學院訓練委員會

主席

許漢忠先生 JP

副主席

李漢城先生 BBS, JP
 楊位醒先生 MH

委員

陳建萍博士
 周慧女士
 鍾偉平先生
 古建業先生
 劉秉雷先生 (由2008年6月11日起)
 林雷穎嫻女士 (至2008年6月11日止)
 李淑卿女士 (2008年10月9日至2008年11月9日)
 李展鴻先生
 李國儀先生
 伍國強先生
 曾超烈先生
 黃家和先生 JP
 王佩儀博士
 伍威全先生
 袁福和先生
 勞工及福利局局長代表
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Electrical and Mechanical Services Training Board

Chairman

Mr. William CHAN Lee-shing, JP

Vice-Chairman

Ir. Raymond SYNN Cheung

Members

Mr. AU Yan-shu
 Mr. Simon CHUNG Fuk-wai
 Mr. Peter FOK Chan-ming
 Mr. HO Pui-sum
 Ir. Dr. Vincent HO Simon
 Mr. Morris LAI Kin-wing
 Mr. LEE Wing-kin
 Mr. LEUNG Ping-him
 Ir. Howard LOK Tat-hong
 Mr. SZETO Feat
 Mr. WAN Yiu-cheong
 Mr. WONG Koon-chung
 Mr. WONG Woon-chung
 Mr. YAU Shek-yuen
 Mr. YIU Chow-leung
 Representative of the Director of
 Electrical and Mechanical Services
 Representative of the Commissioner for Labour
 Representative of the Executive Director of
 the Vocational Training Council

機電工程業訓練委員會

主席

陳理誠先生 JP

副主席

冼泳霖工程師

委員

區潤樹先生
 鍾福維先生
 霍燦明先生
 何沛森先生
 何世傑博士
 賴健榮先生
 李榮健先生
 梁秉謙先生
 樂達航工程師
 司徒法先生
 溫耀昌先生
 王冠忠先生
 黃煥松先生
 邱錫炫先生
 姚秋樑先生
 機電工程署署長代表
 勞工處處長代表
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Electronics and Telecommunications Training Board

Chairman

Mr. Victor NG Kwok-ho

Vice-Chairman

Mr. MAK Moon-kuen

Members

Mr. Sunny CHAI Ngai-chiu
 Mr. Edmond CHAN Cheuk-man
 Prof. Paul CHEUNG Ying-sheung
 Ms. HUI Ching-yee
 Mr. LAI Yuen-lung
 Mr. Mark LAM Lum-lee
 Mr. Frank LEUNG Wai-ming
 Mr. LEUNG Wai-boon
 Ir. Dr. LI Chi-kwong
 Mr. Jimmy NG Wing-ka
 Mr. TSANG Hon-chung
 Mr. Daniel TSE Pui-tak
 Mr. Albert WONG Chi-chiu
 Ir. Dr. Aaron TONG Wai-kwok
 Representative of the Director of
 Electrical and Mechanical Services
 Representative of the Director-General of Telecommunications
 Representative of the Director-General of Trade and Industry
 Representative of the Executive Director of
 the Vocational Training Council

電子業及電訊業訓練委員會

主席

吳國豪先生

副主席

麥滿權先生

委員

查毅超先生
 陳焯民先生
 張英相教授
 許清儀女士
 黎元龍先生
 林倫理先生
 梁偉明先生
 梁維本先生
 李志光博士
 吳永嘉先生
 曾漢中先生
 謝培德先生
 黃志超先生
 唐偉國博士
 機電工程署署長代表
 電訊管理局總監代表
 工業貿易署署長代表
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Hotel, Catering and Tourism Training Board

Chairman

Mr. Larry TCHOU Ming-kong

Vice-Chairman

Mr. Michael LI Hon-shing, BBS, JP

Members

Dr. John AP
 Mrs. Alice CHAN CHEUNG Lok-yee
 Mr. Paul CHANDLER (since 9 October 2008)
 Mr. Keven CHAN Tin-yau
 Mr. Romain CHAN Wai-shing
 Ms. Sylvia CHUNG Wai-man
 Mr. Hardy KAM Shun-yuen
 Mrs. Daisy LAM LUI Wing-han (up to 11 June 2008)
 Mr. Andrew LEUNG Chi-kwan
 Ms. Flora LI (9 October 2008 to 9 November 2008)
 Mr. Rudolf MULLER
 Mr. Michael TAO
 Mr. Wilson WU Wai-tsuen
 Mr. Howard YOUNG How-wah, SBS, JP
 Mr. Dave VERMEULEN
 (11 June 2008 to 14 July 2008)
 Representative of the Commissioner for Labour
 Representative of the Executive Director of
 the Vocational Training Council

酒店業、飲食業及旅遊業訓練委員會

主席

朱民康先生

副主席

李漢城先生 BBS, JP

委員

葉占雄博士
 陳張樂怡女士
 Paul CHANDLER先生 (由2008年10月9日起)
 陳天佑先生
 陳偉成先生
 鍾慧敏女士
 甘崇韜先生
 林雷穎嫻女士 (至2008年6月11日止)
 梁志群先生
 李淑卿女士 (2008年10月9日至2008年11月9日)
 魯迪先生
 陶遵平先生
 伍威全先生
 楊孝華先生 SBS, JP
 Dave VERMEULEN先生
 (2008年6月11日至2008年7月14日)
 勞工處處長代表
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Import/Export/Wholesale Trades Training Board

Chairlady

Ms. Bianca TANG Woon-ye

Members

Dr. Edward CHAN Kwok-man (since 5 December 2008)
 Mr. David HO
 Ms. Paula HO Kit-kwai
 Dr. Measure HUNG Kim-fung
 Ms. Katherine LO Kit-ye (since 11 June 2008)
 Dr. Mac MAK Wai-ming (since 11 June 2008)
 Mr. Dennis NG Wang-pun, MH
 Mr. Benson PAU Kit-kwan
 Mr. Brian SUN
 Mr. TANG Ka-kwan
 Mr. David TING Tit-cheung
 Mr. Arthur TSOI Tai-kwan
 Mr. Peter WONG Tat-tong
 Representative of the Director-General of Trade and Industry
 Representative of the Executive Director of
 the Vocational Training Council

出入口及批發業訓練委員會

主席

鄧煥儀女士

委員

陳國民博士 (由2008年12月5日起)
 何志豪先生
 何結葵女士
 洪劍峰博士
 盧潔儀女士 (由2008年6月11日起)
 麥偉明博士 (由2008年6月11日起)
 吳宏斌先生 MH
 鮑潔鈞先生
 孫騰章先生
 鄧家坤先生
 丁鐵翔先生
 蔡大鈞先生
 黃達堂先生
 工業貿易署署長代表
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Insurance Training Board

Chairman

Mr. LEUNG On-fook, JP

Members

Mr. Andrew CHOW Yiu-ming

Mr. Jackie CHUN Yuk-chi

Ms. Anita LAM Ching-han

Mr. Anthony LAU Ting-yin

Mr. Davey LEE Kwun-kwan

Mr. Mike LEE Siu-chuen

Mr. Geoffrey LUNG Tat-ming

Ms. Teresa MA Oi-wah

Mr. Paul NG Po-kwong

Mr. Henry PUN Kei-yuen

Mr. Clement SHUM Chun-yau

Mr. Sidney SZE Tak-chee

Ms. Lily WONG

Representative of the Commissioner of Insurance

Representative of the Commissioner for Labour

Representative of the Managing Director of the Mandatory Provident Fund Schemes Authority

Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

保險業訓練委員會

主席

梁安福先生 JP

委員

周耀明先生

秦鈺池先生

林靜嫻女士

劉鼎言先生

李冠群先生

李少川先生

龍達明先生

馬愛華女士

吳寶光先生

潘克原先生

岑振猷先生

施德芝先生

黃綺年女士

保險業監理專員代表

勞工處處長代表

強制性公積金計劃管理局行政總監代表

職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Maritime Services Training Board

Chairman

Mr. Andrew CHEN Yee

Members

Mr. CHEUNG Wing-tak

Mr. CHOR Yee-on

Mr. Tommy LAM Pui-hung (since 11 June 2008)

Mr. LEE Kwok-keung

Mr. William LI Kam-biu

Mr. PO Lam-tim

Mr. Nelson NG Siu-yuen (since 9 October 2008)

Mr. SUN Po-wan

Mr. SIN Chi-bun (up to 10 April 2008)

Mr. Clinton TENG Kin-ting

Miss Vicky YIP Yan-pik

Mr. Rayman YUEN Chi-ming

Representative of the Director of Marine

Representative of the Commissioner of Police

Representative of the Commissioner for Labour

Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

海事服務業訓練委員會

主席

程義先生

委員

張榮德先生

左宜安先生

林沛鴻先生 (由2008年6月11日起)

李國強先生

李錦彪先生

布林添先生

伍兆緣先生 (由2008年10月9日起)

孫寶泓先生

冼智斌先生 (至2008年4月10日止)

鄧建廷先生

葉殷碧女士

袁志明先生

海事處處長代表

警務處處長代表

勞工處處長代表

職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Mass Communications Training Board

Chairlady

Ms. May CHAN Suk-mei, BBS, JP

Members

Ms. Michelle AU Shuk-ling (since 5 December 2008)
 Mr. Joseph CHAN Yee-hon
 Mr. Winston CHAN (11 June 2008 to 12 January 2009)
 Mr. William FUNG Tak-hung
 Mr. Keith HO Chun-hung
 Ms. Celine HO Ming-wai
 Mr. William IP Wai-kwok
 Mr. Keith KAM Woon-ting
 Mr. Peter KWAN Wai
 Ms. Alice KWOK Yim-ming
 (11 June 2008 to 11 February 2009)
 Mr. LAI Ting-yiu
 Prof. Annisa LEE LAI Chun-hing
 Dr. Alice LEE Yuet-lin
 Mr. Alan LO Kok-lun
 Ms. MAK Yin-ting (up to 19 August 2008)
 Mr. MAN Cheuk-fei
 Mr. Marco TAM Wai-chi
 Dr. Peter WONG Chung-ming
 Mr. Daniel YIM Wai-kwong
 Mr. LAU Tin-chi
 Representative of the Director of Broadcasting
 Representative of the Director of Information Services
 Representative of the Executive Director of
 the Vocational Training Council

大眾傳播業訓練委員會

主席

陳淑薇女士 BBS, JP

委員

區淑玲女士 (由2008年12月5日起)
 陳以衍先生
 陳衛中先生 (由2008年6月11日至2009年1月12日止)
 馮德雄先生
 何振鴻先生
 何明惠女士
 葉衛國先生
 甘煥騰先生
 關偉先生
 郭艷明女士 (由2008年6月11日至2009年2月11日止)
 黎廷瑤先生
 李賴俊卿教授
 李月蓮博士
 盧覺麟先生
 麥燕庭女士 (至2008年8月19日止)
 文灼非先生
 譚煒志先生
 黃仲鳴博士
 嚴偉光先生
 劉天賜先生
 廣播處處長代表
 政府新聞處處長代表
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Metals Training Board

Chairman

Mr. Moses LEUNG Fai-man

Vice-Chairman

Mr. Dennis NG Wang-pun, MH

Members

Mr. CHING Kwong-wing
 Mr. Dave CHONG Chiu-ping
 Mr. HUI Leung-wah (since 11 June 2008)
 Mr. Ken KONG Wing-keung
 Mr. Steven KWOK Hon-lam
 Dr. Francis LAU Kam-hing
 Dr. LAU Ting-lai
 Mr. LI Sze-king
 Mr. George MAK Kam-chuen
 Mr. Peter SUN Kwok-wah, MH
 Mr. WONG Kim-bor
 Dr. YEUNG Lee-kin
 Mr. YU Man-pui
 Mr. YU Tak-ming
 Representative of the Director-General of Trade and Industry
 Representative of the Executive Director of
 the Vocational Training Council

金屬業訓練委員會

主席

梁輝文先生

副主席

吳宏斌先生 MH

委員

程光榮先生
 莊超平先生
 許亮華先生 (由2008年6月11日起)
 江永強先生
 郭漢林先生
 劉錦興博士
 劉定禮博士
 李思敬先生
 麥錦泉先生
 孫國華先生 MH
 黃劍波先生
 楊利堅博士
 余文培先生
 余德明先生
 工業貿易署署長代表
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Plastics Training Board

Chairman

Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH

Members

Mr. Edward CHAN Hoo-wai

Mr. Raymond CHAN Wai-man

Mr. CHENG Wai-man

Dr. Edmund CHEUNG Chiu-on

Mr. HUNG Sze-wai

Mr. Herbert IP Ki-cheung

Dr. Francis LAU Kam-hing

Mr. LI Li-man

Mr. Ben NG Ka-yan

Mr. NG Ping-hong

Mr. Daniel WONG Ho-kar

Mr. WONG Ka-ho

Mr. Richard YAN Wing-fai

Representative of the Director-General of Trade and Industry

Representative of the Commissioner for Labour

Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

塑膠業訓練委員會

主席

朱鈞林先生 MH

委員

陳浩偉先生

陳偉文先生

鄭惠民先生

張朝安博士

洪思偉先生

葉紀章先生

劉錦興博士

李利民先生

吳家仁先生

吳炳康先生

黃可嘉先生

黃家豪先生

甄榮輝先生

工業貿易署署長代表

勞工處處長代表

職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Printing and Publishing Training Board

Chairman

Mr. James LEE Tak-wing

Vice-Chairlady

Ms. CHEUNG Shin-ye

Members

Mr. CHAN Man-ming

Mr. Arthur CHU Sheung-ching

Mr. IP Kam-shing

Mr. KWONG Tin-lap

Mr. Charles LAI Chau-wah

Mr. Eric LAI Chun-fai

Mr. LAM Kwong-yu

Ms. LAM Sum-sum

Dr. Steven LUK Kwok-sun

Mr. Thomas NG Wang-kuen

Ms. Candy TAM Lai-chuen

Mr. TSANG Hip-tai

Mr. Peter TSE Po-tak

Mr. YAN Tak-chung

Mr. Edward YEUNG Wai-man

Representative of the Director of Government Logistics

Representative of the Director-General of Trade and Industry

Representative of the Commissioner for Labour

Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

印刷及出版業訓練委員會

主席

李德榮先生

副主席

張倩儀女士

委員

陳文明先生

朱尚清先生

葉淦誠先生

鄺天立先生

黎秋華先生

黎振輝先生

林光如先生

林心心女士

陸國樂博士

吳宏權先生

譚麗轉女士

曾協泰先生

謝葆德先生

任德聰先生

楊偉文先生

政府物流服務署署長代表

工業貿易署署長代表

勞工處處長代表

職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Real Estate Services Training Board

Chairman

Mr. Tony TSE Wai-chuen

Vice-Chairlady

Ms. Serena LAU Sze-wan

Members

Miss Rosanna HO Kit-chi
 Mr. Tony KWOK Tak-leung
 Ir. Alkin KWONG Ching-wai
 Dr. KWONG Tsz-man
 Mr. Francis LAM Ka-fai
 Mr. Milton LAU Chi-hong
 Mr. Andrew LEE Chun-lai
 Mr. Joseph TSANG Hon-ping
 Mr. David TSE Kin-wah
 Mr. Lawrance WONG Dun-king
 Mr. Augustine WONG Ho-ming
 Ms. Eliza YAU Hung-yi
 Mr. Kelvin YAU Man-fat
 Mr. YU Kam-hung
 The Chief Executive Officer of the Estate Agents Authority
 Representative of the Director of Housing
 Representative of the Commissioner for Labour
 Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

房地產服務業訓練委員會

主席

謝偉銓先生

副主席

劉詩韻女士

委員

何潔芝女士
 郭德亮先生
 鄭正煒工程師
 鄺子文博士
 林家輝先生
 柳志康先生
 李春犁先生
 曾煥平先生
 謝建華先生
 汪敦敬先生
 黃浩明先生
 邱虹誼女士
 邱萬發先生
 余錦雄先生
 地產代理監管局行政總裁
 房屋署署長代表
 勞工處處長代表
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Retail Trade Training Board

Chairman

Mr. JIM Tak-hing

Vice-Chairlady

Ms. Ruth YU Lai-yiu

Members

Mr. Samson CHU Chi-ming
 Mr. FUNG Kai-wah
 Mr. Antonio KOO Yin-lun
 Dr. Stella KWAN Mun-yee
 Mr. Bankee KWAN Pak-hoo
 Mr. Byron WONG Tsz-wan
 Mr. YIP Cheuk-tak
 Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

零售業訓練委員會

主席

詹德慶先生

副主席

余麗姚女士

委員

朱志明先生
 馮啟華先生
 古賢倫先生
 關敏怡博士
 關百豪先生
 王紫雲先生
 葉焯德先生
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Security Services Training Board

Chairman

Mr. Daniel CHAM Ka-hung, MH, JP

Members

Mr. Michael CHAN Yin-tim
 Mr. Joseph CHEUNG Hay-shing
 Dr. KWONG Tsz-man
 Mr. Lloyd HARDY
 Mr. HO Dick-sang
 Mr. Bruce LEE Yu-yim
 Mr. Kendrew LEUNG Chun-yuen
 Mr. Douglas RENWICK
 Mr. Kingston SUN Kin-sang
 Mr. TANG Kwok-hoi
 Ir. Alkin KWONG Ching-wai (up to 4 June 2008)
 Mr. Michael WONG Wai-hung
 Mr. Allan WONG Wing-lok (since 9 October 2008)
 Dr. Paul YUNG Pui-yip
 Representative of the Commissioner of Police
 Representative of the Director of Housing
 Representative of the Commissioner for Labour
 Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

保安服務業訓練委員會

主席

湛家雄先生 MH, JP

委員

陳賢添先生
 張喜成先生
 鄭子文博士
 夏德禮先生
 何迪生先生
 李裕炎先生
 梁進源先生
 榮德傑先生
 辛建生先生
 鄧國海先生
 鄭正煒先生 (至2008年6月4日止)
 黃偉雄先生
 王榮樂先生 (由2008年10月9日起)
 翁培業博士
 警務處處長代表
 房屋署署長代表
 勞工處處長代表
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Textile and Clothing Training Board

Chairman

Mr. Kenneth LO Lok-fung

Vice-Chairman

Dr. Hon. LAM Tai-fai, BBS, JP

Members

Mr. CHAN Kin-keung
 Mr. Sam CHEN Tong-sang
 Mr. HSU Wen-chuan
 Mr. David LEE H.
 Prof. Dominic LO Ming-tak
 Miss Evelyn LU
 Mr. Cornel KWAN Yat-hong
 Mr. LUI Chun-fan
 Dr. Roger NG Keng-po
 Miss POON Kuen-lan
 Mr. Alan TAM Kui-lung
 Mr. Stanley SZETO Chi-yan (since 11 June 2008)
 Mr. Thomas WONG Cheung-chi
 Mr. WOO Pat-nie
 Mr. YANG Tzu-jan
 Ms. Susanna YU Sui-king
 Prof. Marcus YUEN Chun-wah
 Representative of the Director-General of Trade and Industry
 Representative of the Commissioner for Labour
 Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

紡織及製衣業訓練委員會

主席

羅樂風先生

副主席

林大輝議員 BBS, JP

委員

陳健強先生
 陳通生先生
 徐文川先生
 李鴻樂先生
 盧明德教授
 陸雅儀女士
 關溢康先生
 雷振範先生
 吳鏡波博士
 潘娟蘭女士
 譚鉅龍先生
 司徒志仁先生 (由2008年6月11日起)
 王象志先生
 吳柏年先生
 楊自然先生
 余瑞琮女士
 袁進華教授
 工業貿易署署長代表
 勞工處處長代表
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Transport Logistics Training Board

Chairman

Dr. David HO Chi-shing

Members

Mr. CHAN Ming-leung

Mr. Stephen CHENG Wui-yau

Mr. Manson CHEUNG Shun-man

Mr. Samson CHOW Chan-keung

Mr. Hugo CHU Huan

Ms. Shelby FUNG Po-yi

Mr. Patrick LAM Hing-man

Mr. Louis LEE Yan-lam

Dr. Stephen LEUNG Chi-hang

Ms. Carmen LI Wai-ching

Mr. Patrick LO

Dr. Miranda LOU Lai-wah

Ms. Connie TANG Fung-ming

Mr. Madison TANG Wing-hong

Mr. Terence WONG Chiu-kit

Dr. WONG Hon-shu

Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

物流貨運業訓練委員會

主席

何志盛博士

委員

陳明亮先生

鄭會友先生

張迅文先生

周燦強先生

朱桓先生

馮寶怡女士

林慶文先生

李恩霖先生

梁志恒博士

李慧貞女士

盧兆民先生

盧麗華博士

鄧鳳鳴女士

鄧永漢先生

黃超傑先生

黃漢樞博士

職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Committee on Apprenticeship and Trade Testing

Chairman

Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH

Vice-Chairlady

Ms. MA Lok-yin

Members

Mr. Ramuel CHENG Chung-yan

Mr. Ringo CHOI Tai-wing

Mr. Alec HO Yat-wan

Mr. Frankie KWOK Fong-cho

Mr. LEUNG Chuen-choi (since 11 June 2008)

Mr. LEUNG Ping-him

Mr. WOO Chun-kit

Mr. Andrew WU Pak-yin

Representative of the Secretary for Education

Representative of the Director of Electrical and Mechanical Services

Representative of the Commissioner for Labour

Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

學徒訓練及技能測驗委員會

主席

朱鈞林先生 MH

副主席

馬樂燕女士

委員

鄭中仁先生

蔡大榮先生

何逸雲先生

郭芳灶先生

梁泉材先生 (由2008年6月11日起)

梁秉謙先生

胡俊傑先生

胡伯賢先生

教育局局長代表

機電工程署署長代表

勞工處處長代表

職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Committee on Information Technology Training and Development

Chairlady

Mrs. Agnes MAK TANG Pik-ye, MH, JP

Members

Prof. Patrick CHAU Yam-keung

Mr. Albert IP Ngai-hung

Mr. Vinton LAM Man-wah

Mr. David LAM Yu-kwong

Mr. Sunny LEE Wai-kwong

Mr. Gordon LO Siu-chung

Mr. Felix SEE Chi-kwok

Prof. TAM Kar-yan

Dr. Hon. TAM Wai-ho, JP

Mr. Dominic TONG Wah

Dr. WONG Chung-kiu

Mr. Ricky WONG Wai-kay

Mr. YIP Chee-tim

Representative of the Government Chief Information Officer

Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

資訊科技訓練發展委員會

主席

麥鄧碧儀女士 MH, JP

委員

周蔭強教授

葉毅洪先生

林文華先生

林裕光先生

李惠光先生

老少聰先生

施志國先生

譚嘉因教授

譚偉豪議員 JP

唐華先生

黃仲翹博士

王維基先生

葉賜添先生

政府資訊科技總監代表

職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Committee on Management and Supervisory Training

Chairlady

Mrs. Margaret CHENG LAW Wai-fun

Members

Mr. Victor CHAN Cheung-yau

Mr. Felix CHAN Kwok-wai

Mrs. Lena CHAN WONG Kit-ming

Mr. Roy FUNG Kim-sang

Dr. David HO Chi-shing

Dr. Florence HO

Ms. Eva KWONG Pui-han

Ms. Stella LEE Wai-fun

Dr. MAK Wai-ming

Mr. NG Lin-fung

Dr. NG Tai-wo

Prof. WONG Chi-sum

Ms. Winnie YEUNG Cheung-wah

Dr. Albert YIP Tao-ming

Representative of the Civil Service Training and Development Institute, Civil Service Bureau

Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

管理及督導訓練委員會

主席

鄭羅蕙芬女士

委員

陳長有先生

陳國威先生

陳王潔明女士

馮儉生先生

何志盛博士

何巧清博士

鄭配嫻女士

李慧芬女士

麥偉明博士

吳連烽先生

吳太和博士

黃熾森教授

楊長華女士

葉杜明博士

公務員事務局公務員培訓處代表

職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Committee on Technologist Training

Chairman

Mr. CHEUNG Chee-wah

Vice-Chairman

Dr. Edwin KWONG Kwok-wah

Members

Dr. CHAN Chok-ki
 Prof. CHAN Kei-biu
 Mr. Raymond CHENG (since 9 October 2008)
 Dr. Edmund CHEUNG Hon-man
 Ms. Helen CHUNG Wai-har
 Dr. Stephen LAI Wai-yan
 Mr. Michael LEE Pui-kuen
 Mr. Joseph LEUNG Chi-ming
 Mr. Raymond LI Sing-wang
 Ir. Victor LO King-yin
 Mr. Dennis NG Wang-pun, MH
 Mr. Joely WAN Yiu-keung
 Ms. WONG Wai-yi
 Representative of the Vocational Training Council
 Representative of the Commissioner for Innovation and Technology
 Representative of the Secretary for Development
 Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

技師訓練委員會

主席

張志華先生

副主席

鄭國華博士

委員

陳作基博士
 陳其鏞教授
 鄭偉文先生（由2008年10月9日起）
 張漢民博士
 鍾惠霞女士
 黎惠恩博士
 李沛權先生
 梁志明先生
 李聲宏先生
 盧敬賢工程師
 吳宏斌先生 MH
 溫耀強先生
 黃偉儀女士
 職業訓練局代表
 創新科技署署長代表
 發展局局長代表
 職業訓練局執行幹事代表

TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

訓練委員會和一般委員會

Committee on Vocational Training for People with Disabilities

Chairman

Mr. Herman HUI Chung-shing, MH, JP

Members

Mrs. Margaret CHENG LAW Wai-fun
 Mr. CHEUNG Kin-fai, MH
 Mrs. Shirley CHEUNG WU Wing-kui
 Mrs. Winnie CHIU
 Mr. Anthony KOO Kar-lin
 Mr. KUO Chun-chuen
 Miss Elaine LAM Yee-li
 Dr. Cecilia LI TSANG Wai-ping
 Mrs. Connie LO NG Wai-fun
 Mrs. Susan SO CHAN Wai-hang
 Dr. Christy TUNG NG Ling-ling
 Representative of the Secretary for Education
 Representative of the Commissioner for Labour
 Representative of the Secretary for Labour and Welfare
 Representative of the Director of Social Welfare
 Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

殘疾人士職業訓練委員會

主席

許宗盛先生 MH, JP

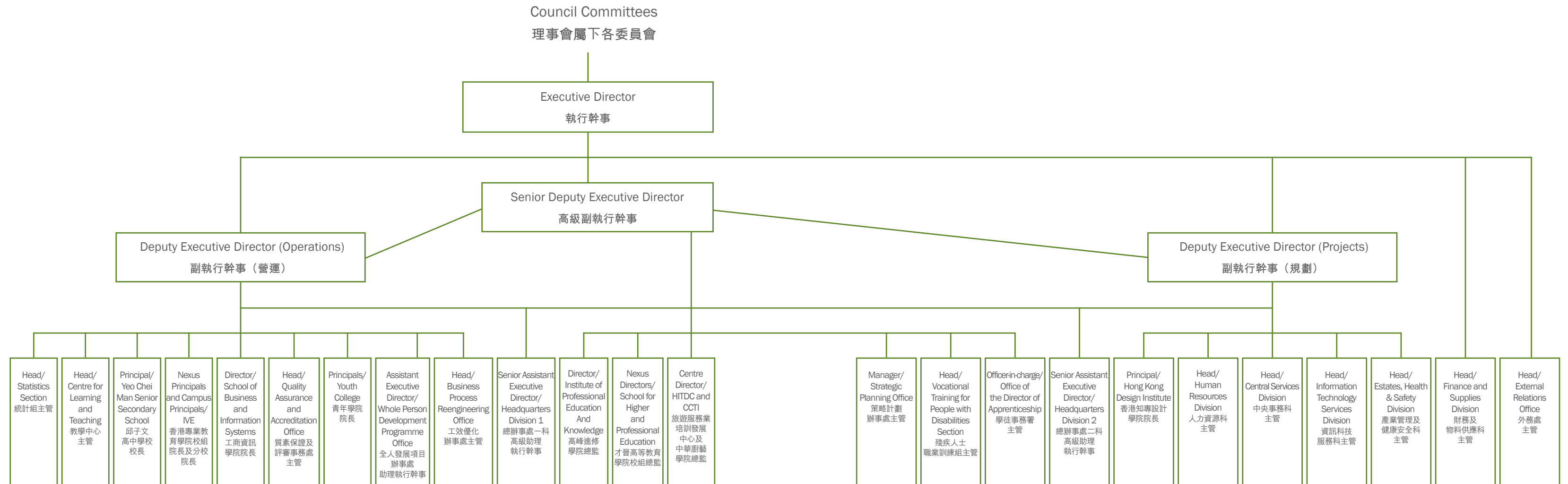
委員

鄭羅蕙芬女士
 張健輝先生 MH
 張胡詠琚女士
 招李曼儀女士
 顧家連先生
 郭俊泉先生
 林伊利女士
 李曾慧平博士
 羅吳慧芬女士
 蘇陳偉香女士
 董吳玲玲博士
 教育局局長代表
 勞工處處長代表
 勞工及福利局局長代表
 社會福利署署長代表
 職業訓練局執行幹事代表

MANAGEMENT STRUCTURE OF THE VOCATIONAL TRAINING COUNCIL

職業訓練局管理架構

as at 31 March 2009
截至2009年3月31日



Legend:
IVE: Hong Kong Institute of Vocational Education
HITDC: Hospitality Industry Training and Development Centre
CCTI: Chinese Cuisine Training Institute

For enquiries 查詢 External Relations Office,
Vocational Training Council
職業訓練局外務處

Address 地址 VTC Tower, 27 Wood Road,
Wan Chai, Hong Kong
香港灣仔活道27號職業訓練局大樓

Tel 電話 (852) 2836 1000

Fax 傳真 (852) 2838 0667

Website 網址 <http://www.vtc.edu.hk>



 Printed on environmentally friendly paper.
以環保紙印製

Special thanks to a student team from the Hong Kong Design Institute led by Senior Lecturer Mr. Sunny SUNG Po-Kwong for assisting in taking the photo of the Council on page 8 to 9.

特別鳴謝香港知專設計學院高級講師宋寶光先生帶領學生協助拍攝理事會照片（刊於第8至9頁）。